

NIEWDZIĘCZNIE (39) *av*

niewdzięcznie (35), **niewdziecznie** (4); niewdzięcznie *RejPs*, *Diar* (3), *BielKom*, *RejFig*, *BielKron* (13), *RejAp* (2), *GórnDworz*, *RejPos* (4), *BiałKat*, *BudBib*, *PaprPan*, *SkarŻyw*, *NiemObr* (2), *WerGość*; niewdzięcznie : niewdziecznie *Mącz* (1:1), *Calep* (1:3).

W pisowni łącznej (29), *w rozłącznej* (10).

Oba e jasne (*w Calep 1 r.* -ę – może błąd?); niewdzięcznie z tekstów nieoznaczających *é* lub oznaczających je niekonsekwentnie.

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI w. s.v. wdzięczny.

1. *Niechętnie, niezyczliwie; bez okazywania wdzięczności; ingrate, iniucunde Calep, Cn; rancide Mącz; moleste PolAnt; duriter, insulse, odiose, sinistre Cn* (37) : Gdy były tedyż artykuły ty czytane pospolicie, niewdzięcznie ich KJM słuchał i wzięwszy k sobie odszedł z Rady. *Diar* 63; *Mącz* 345d; Z niewdzięcznym niewdzięcznie fie Pan obchodzić musi. *RejPos* 146v *marg*; *Calep* 536a, 538a.

niewdzięcznie komu (1): Złorzecz [...] rodzicom/Przyacielom y dzyedzicom/ Ze cie ná fwiát wypufzczáli/ Niewdzyęcźnie Bogu chowáli. *BielKom* Dv.

W przeciwstawieniu: »wdzięcznie... niewdzięcznie« (1): wdzięcznie to wśzytko od niego przyyimuię/ Ale tho niewdzięcznie iż opuścił onę pirwżą miłość swoię w fprawach swoich. *RejAp* 18.

Zwrot: »niewdzięcznie przyjąć (a. przyjmować)« = *moleste ferre PolAnt* (30): iáko ztwarde⁸⁰ ie więzienia wyzwolił. Niewdzięcznie to przyjąwśly lekce fobie vważyli wyroki iego *RejPs* 159v; *Diar* 31, 58; Przeczby niewdzięcznie przyjął/ czym go dárowali? *RejFig* Aa7v; Kfiązę wftąpił w małżeńfki ftan/ z Kryftyną wdową [...] niewdzięcznie to przymował Krol Fráncufki/ yż fie ná tę ftronę obrócił. *BielKron* 219v, Cefarz gdy przyiechał do Rátyszfony/ niewdzięcznie przymował odiechánia doktorow pífmá świętego *BielKron* 225v; dom zgorzał. Powiedzyála przyczyne/ iżem nie wdzyęcźnie przyięła Kryftulá z Apoftołmi iego *BielKron* 420v [*idem WerGość*] 39v, 57, 82v, 100, 207 (13); *RejAp* 18, 83v; *GórnDworz* Cc3v; *RejPos* 153v *marg*, 281v, 345; *BiałKat* 113v; *BudBib* 2.Mach 4/35; TE*n* fie prawdy rad żártem domawia v ludzi/ Nie dba choć y niewdzyęcźnie przyyimuią to drudzy *PaprPan* K2; Niewdzięcznie go Oćiec przyjął/ y iáko zbiegá różgámi vbił *SkarŻyw* 352; *NiemObr* 58, 128; *WerGość* 219.

Szeregi: »z ciężkością a niewdzięcznie« (1): wiela ludzi z narodow postronnych/ nie przyftoyne á niefpráwiedliwe morderftwo mężá onego z ciężkością á niewdzięcznie przyimowáli [*indignabuntur et moleste ferebant*]. *BudBib* 2.Mach 4/35.

»niewdziecznie a niełaskawie« (1): *Caperare frontem, Smárfzczić czoło.* Nie wdzięcznie a niełaskáwie patrzác *Mącz* 34b.

2. *Bez wdzięku, niepięknie; horride, invenuste Calep* (2) : *Invenuste, Inepte, ineleganter, impolite,* – Nie wdzięcznie. *Calep* 558b, 488b.

Synonimy: 1. *niechętnie;* 2. *grubie, nieforemnie, nieprzyjemnie, szpetnie.*

Cf **BEZWDZIĘCZNIE, NIEWZDZIECZNIE, WZDIĘCZNIE**